

## *¿Qué es la MOLA?*

*Guía sobre  
La Asociación de Bibliotecarios de  
Orquestas Mayores*

### *Edición 1993*

Clinton F. Nieweg, Philadelphia Orchestra •  
David Bartolotta, San Francisco Ballet • Peter  
Conover, Houston Symphony • Gary Corrin,  
Toronto Symphony • Marcia Farabee, National  
Symphony • John Grande, Metropolitan Opera •  
Robert M. Grossman, Philadelphia Orchestra •  
Paul Gunther, Minnesota Orchestra • James  
Kortz, St. Paul Chamber Orchestra • Mary C.  
Plaine, Baltimore Symphony • Rosemary Sum-  
mers, Metropolitan Opera • Lawrence Tarlow,  
New York Philharmonic • John Van Winkle,  
San Francisco Symphony

### *Revisado en 2001*

John Campbell, San Francisco Symphony • Russ  
Girsberger, New England Conservatory • Margo  
Hodgson, National Arts Centre Orchestra •  
Carol Lasley, Florida Philharmonic • Cathy  
Miller, The U.S. Army Field Band • Patrick  
Zwick, Utah Symphony  
Traducido al español por Hans Westermeyer

### *Publicaciones adicionales*

El comité de publicaciones de MOLA  
ha preparado dos afiches titulados:

*El Bibliotecario de Orquesta: Introducción al oficio  
y  
Guía de preparación para la música orquestal*

Para más información visite nuestro  
sitio de web:

*[www.mola-inc.org](http://www.mola-inc.org)*



## *¿Qué es la MOLA?*

*Guía sobre*

*La Asociación de Bibliotecarios de Orquestas Mayores*

## Introducción

La MOLA (Major Orchestra Library Association) es La Asociación de Bibliotecarios de Orquestas Mayores, fundada en 1983. El objetivo principal de la MOLA es ayudar en el mejoramiento de la comunicación entre bibliotecarios. Otros objetivos de la Asociación incluyen: ayudar a bibliotecarios para que puedan proveer un mejor servicio para sus orquestas, presentar una voz unificada en las relaciones con los editores, y proporcionar apoyo e información para los administradores de organizaciones de artes en ejecución musical.

La primera reunión de la MOLA tomó a cabo en Philadelphia en 1983, cuando 25 bibliotecarios de los Estados Unidos y Canadá se juntaron para discutir temas de interés mutuo. Hoy la MOLA es una organización con una membresía de más de ciento setenta bibliotecas, incluyendo bibliotecas de orquestas sinfónicas, compañías de ballet y ópera, conservatorios de música, y conjuntos y bandas profesionales. La membresía incluye organizaciones musicales en Norteamérica, Europa, el Medio Oriente, Asia, y Australia.

## Medios de Comunicación

Los miembros se mantienen en contacto de varias formas. Una de las orquestas miembros es el anfitrión para una conferencia anual con presentaciones, talleres, discusiones abiertas, oportunidades para establecer contactos, y muchas otras oportunidades.

El boletín trimestral, *Marcato*, trata muchos temas de interés común tales como historias destacadas, listas de errata, y actualizaciones de las comisiones especiales dentro de la MOLA.

La tecnología de los computadores ha hecho posible que bibliotecarios miembros estén en contacto diario, o a cualquier hora mediante el listserv computarizado de la MOLA. Se ha desarrollado también un sitio de internet para proporcionar recursos actualizados y una exposición completa de lo que la MOLA ofrece: <http://www.mola-inc.org>. Estos foros proporcionan información y apoyo para un grupo de profesionales bibliotecarios que crece continuamente. Esta comunicación entre miembros es tal vez el mayor aporte que hace la MOLA para el ámbito de las artes en ejecución musical.

Un ejemplo de esta cooperación es el compartimiento de las listas de errata de música. Aun las obras más famosas y más interpretadas, como las sinfonías de Beethoven, pueden tener errores en sus partes y partituras. Mediante el uso de las listas de errata, un bibliotecario puede corregir errores sin tener que comparar cada parte a la partitura.

## Comunicación con los Editores

Otra ventaja de la MOLA ha sido la creación de una voz unificada ante los editores musicales sobre las preocupaciones de los bibliotecarios de orquesta. Periódicamente, la MOLA

invita a representantes de los editores de música a dirigir su atención a la publicación y condición de los materiales musicales impresos. Este esfuerzo colaborativo ha llevado a la formación de la comisión MOLA/Editor. La MOLA también ha publicado un folleto titulado "Guía de preparación para la música orquestal" ("Music Preparation Guidelines for Orchestral Music").

## Otras Áreas de Interés

Otras áreas de interés para bibliotecarios de la MOLA incluyen leyes de derechos de autor y temas de derechos de interpretación, el uso de trabajos de dominio público, selección de ediciones, catálogo, viajes, música de conductores y solistas, archivo y preservación, creación de presupuestos, operaciones bibliotecarias, y equipo especializado de bibliotecas, como fotocopadoras, papel, y máquinas de encuadernación.

## Siendo un Bibliotecario de Orquesta

En este momento no hay programas de grado para bibliotecarios orquestales. Sin embargo, el bibliotecario orquestal necesita tener una amplia gama de entrenamiento. El conocimiento práctico necesario se puede obtener mediante posiciones de aprendiz/interno o formación profesional. Muchos bibliotecarios orquestales comienzan su formación musical como intérpretes.

En el pasado, los bibliotecarios muchas veces eran miembros activos o miembros retirados de la orquesta. Hoy, los músicos están escogiendo la profesión como su primer oficio. Mientras que algunos bibliotecarios todavía tocan en sus orquestas, es más común que la posición sea de tiempo completo al nivel de la orquesta mayor.

Cuando se les preguntó que es lo que consideran el aspecto más importante de su trabajo, los bibliotecarios orquestales respondieron, "Tener la música correcta en el lugar correcto al momento adecuado." Cuando se les preguntó de qué manera percibían su rol en la orquesta, respondieron, "¡Como músicos!"

## Asociación con Organizaciones de Servicio Musical

La MOLA tiene representación en el comité mixto MLA (Music Library Association) / MPA (Music Publishers' Association) / MOLA. Mas aún, la MOLA ha cultivado relaciones con otras organizaciones de servicio musical. Estas incluyen la International Association of Music Librarians (Asociación Internacional de Bibliotecarios de Música), American Symphony Orchestra League, American Federation of Musicians, International Conference of Symphony and Opera Musicians (Conferencia Internacional de Músicos de Sinfonía y Opera), y la Regional Orchestra Players' Association.